

## SLOVENSKO

### Varnostni rele

#### 1. Vseбина izjave ES o skladnosti

Proizvajalec: PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG, Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Germany

Oznaka izdelka:	številka izdelka:
PSR-PC50-1NO-1DO-24DC-SC	2904664
PSR-PC50-1NO-1DO-24DC-SP	2904665

Opisani izdelek je v skladu z glavnimi zahtevami naslednjih direktiv in direktiv o njihovi spremembi:

2004/108/ES	Direktiva o elektromagnetni združljivosti
2006/95/EG	Direktiva o nizki napetosti

Pri ugotavljanju skladnosti so bili upoštevani naslednji standardi: EN 61000-6-2:2005+AC:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011; EN 50178:1997
Ta izjava potrjuje izpolnjevanje glavnih zahtev navedenih direktiv, vendar ne vsebuje zagotovila o lastnostih.
Izdajatelj: Martin Müller, namestnik direktorja
Head of Business Unit I/O and Networks
PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG, Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Germany
Tehnična dokumentacija: Markus Rohs, Business Unit I/O and Networks, Development Safety
PHOENIX CONTACT Electronics GmbH, Dringenuer Str.30, 31812 Bad Pyrmont, Germany

#### 2. Varnostni napotki:

- Upoštevajte varnostne predpise za elektrotehniko in predpise poklicnega združenja.**
- Neupoštevanje varnostnih predpisov lahko povzroči smrt, hude telesne poškodbe ali večjo materialno škodo!**
- Zagon, montažo, spremembo in montažo dodatne opreme sme opraviti samo usposobljen električar!**
- Obratovanje v zaprti stikalni omarico skladno z IP54!**
- Pred začetkom dela izklopite napetost naprave!**
- Med delovanjem so deli električnih stikal pod nevarno napetostjo!**
- Med delovanjem električnih stikalnih naprav zaščitnih oblog ni dovoljeno odstraniti.**
- Napravo po prvi napaki nujno zamenjajte!**
- Popravila naprave, predvsem odpiranje njenega ohišja, sme opraviti samo proizvajalec.**
- Pri zaznavi napake s strani nadrejenega krmilnika je treba izhajati iz tega, da izvajanje varnostne funkcije ni več mogoče.**

Odprava napake mora slediti v 72 urah ali v okviru varnostnega časa procesa, če to zahteva aplikacija.
- Shranite navodila za uporabo!**

- Prepričajte se, da vedno delate z veljavno dokumentacijo. Ta je na voljo na internetu na spletnem naslovu phoenixcontact.net/products.

#### 3. Predvidena uporaba

S pomočjo tega modula se tokokrogi vklopijo z ozirom na varnost.

#### 4. Lastnosti izdelka

– 1 varnostno usmerjen delovni kontakt z možnostjo redundantne razširitve kontaktov bremena in oskrbe z napetostjo.

– Preverjanje bremena glede prekinitive vodnika in kratkega stika

– Preverjanje napetosti na bremenu

– Integriran filter testnih pulzov

- POZOR:** Varnostni rele uporabljajte samo v načinu Low Demand.

#### 5. Napotki za priključitev

– Stikalna shema <sup>(2)</sup>

Na induktivnih obremenitvah je treba predvideti primerno in učinkovito varnostno vezje. To mora biti vzporedno z obremenitvijo in ne s preklopnim kontaktom.

Pri uporabi relejev mora uporabnik pri kontaktu upoštevati zahteve standarda za oddajanje motenj električne in elektronske opreme (EN 61000-6-4) in po potrebi izvajati ustrezne ukrepe.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Ρελέ ασφαλείας

#### 1. Περιεχόμενο δήλωσης συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG, Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Germany

Χαρακτηρισμός προϊόντος:	Αρ. εξαρτήματος:
PSR-PC50-1NO-1DO-24DC-SC	2904664
PSR-PC50-1NO-1DO-24DC-SP	2904665

Το προπεριγραφόμενο προϊόν καλύπτει τις ουσιαδείς απαιτήσεις των κατωτέρω Οδηγιών και των σχετικών τροποποιητικών Οδηγιών:

2004/108/ΕΚ	Οδηγία ΗΜΣ (περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας)
2006/95/ΕΚ	Οδηγία χαμηλής τάσης

Για την αξιολόγηση της συμφωνίας ελήφθησαν ως βάση τα ακόλουθα πρότυπα: EN 61000-6-2:2005+AC:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011; EN 50178:1997
Η παρούσα δήλωση πιστοποιεί την κάλυψη των ουσιαδών απαιτήσεων των αναφερομένων Οδηγιών.
Ωστόσο, δεν περιλαμβάνει τη διασφάλιση ιδιοτήτων.
Εκδότης: Martin Müller, Vice President
Head of Business Unit I/O and Networks
PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG, Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Germany
Τεχνικός φάκελος: Markus Rohs, Business Unit I/O and Networks, Development Safety
PHOENIX CONTACT Electronics GmbH, Dringenuer Str.30, 31812 Bad Pyrmont, Germany

#### 2. Επιστημόνεςις ασφαλείας:

- Τηρείτε τις προδιαγραφές ασφαλείας για τον τομέα της ηλεκτροτεχνικής, καθώς και τις προδιαγραφές των επαγγελματικών ενώσεων!**
- Σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι προδιαγραφές ασφαλείας, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι θάνατος, σοβαρός τραυματισμός ή μεγάλες υλικές ζημιές!**
- Η θέση σε λειτουργία, η συναρμολόγηση και η πραγματοποίηση τροποποιήσεων και μετασκευών επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγο!**
- Λειτουργία σε ασφαλισμένο πίνακα κατά IP54!**
- Πριν από την έναρξη εργασιών, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τάση!**
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, τα εξαρτήματα των ηλεκτρικών διακοπτικών συσκευών βρίσκονται υπό τάση που ενέχει κινδύνους!**
- Δεν επιτρέπεται η απομάκρυνση των προστατευτικών καλυμμάτων κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ηλεκτρικών μηχανισμών διακόπτη!**
- Αντικαταστήστε οπωσδήποτε τη συσκευή μετά την πρώτη εμφάνιση σφάλματος!**
- Οι επισκευές στη συσκευή, και ιδιαίτερα το άνοιγμα του περιβλήματος, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από τον κατασκευαστή.**
- Σε περίπτωση διαπίστωσης σφάλματος μέσω του ανώτερου συστήματος ελέγχου θα πρέπει να θεωρείτε πως η λειτουργία ασφαλείας δεν θα μπορεί πλέον να εκτελείται.**

**Η αντιμετώπιση του σφάλματος πρέπει να γίνει μέσα σε 72 ώρες ή εντός του χρόνου ασφαλείας διεργασίας εφόσον η εφαρμογή το απαιτεί.**
- Φυλάξτε τις οδηγίες λειτουργίας!**

- Πάντα πρέπει να εργάζεστε με το έγκυρο τεχνικό εγχειρίδιο. Είναι πάντα διαθέσιμο στη διεύθυνση phoenixcontact.net/products.

#### 3. Προδιαγραφόμενη χρήση

Με τη βοήθεια αυτού του δομοστοιχείου ενεργοποιούνται με ασφάλεια τα ηλεκτρικά κυκλώματα.

#### 4. Χαρακτηριστικά προϊόντος

– 1 ασφαλής, κανονικά ανοικτή επαφή με δυνατότητα εφεδρικής επέκτασης του φορτίου και της τάσης τροφοδοσίας.

– Επιτήρηση του φορτίου για θραύση καλωδίου και βραχυκύκλωμα

– Επιτήρηση της τάσης φορτίου

– Ενσωματωμένο φίλτρο δοκιμαστικού παλμού

- ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Το ρελέ ασφαλείας πρέπει να λειτουργεί μόνο σε "Low Demand Mode".

#### 5. Επιστημόνεςις για τη σύνδεση

– Διάγραμμα συσχεταιισμού μονάδων <sup>(2)</sup>

Για τα επαγωγικά φορτία θα πρέπει να εφαρμόζεται κατάλληλη και αποτελεσματική διάταξη προστασίας. Η διάταξη αυτή θα πρέπει να διευθετείται παράλληλα με το φορτίο, και όχι με την επαφή μεταγωγής.

Όταν χρησιμοποιούνται συγκροτήματα ρελέ, ο υπεύθυνος λειτουργίας θα πρέπει να διασφαλίζει την τήρηση των απαιτήσεων όσον αφορά τις εκπομπές παρεμβολών για ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μέσα λειτουργίας (EN 61000-6-4) και κατά περίπτωση να λαμβάνει τα αντίστοιχα μέτρα.

## РУССКИЙ

### Предохранительные реле

#### 1. Содержание Заявления о соответствии требованиям ЕС

Производитель: PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG, Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Germany

Обозначение изделия:	Номер изделия:
PSR-PC50-1NO-1DO-24DC-SC	2904664
PSR-PC50-1NO-1DO-24DC-SP	2904665

Описанный выше продукты соответствует основным требованиям следующих директив и поправок к ним:

2004/108/EG	Электромагнитная совместимость (ЭМС)
2006/95/EG	Директива по низкому напряжению

Для оценки соответствия за основу были взяты следующие применимые стандарты: EN 61000-6-2:2005+AC:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011; EN 50178:1997

Данное Заявление подтверждает соответствие основным требованиям вышеупомянутых директив, однако не является гарантией характеристик.

Выдано: Мартин Мюллер, вице-президент, Глава подразделения ввода-вывода и сетей
PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG, Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Germany
Техническая документация: Маркус Рох (Markus Rohs), Business Unit I/O and Networks, Development Safety
PHOENIX CONTACT Electronics GmbH, Dringenuer Str.30, 31812 Bad Pyrmont, Germany

#### 2. Правила техники безопасности

- Соблюдайте правила безопасности при работе с элентротех. оборуд-м и предписания профессионального союза!**
- Несоблюдение техники безопасности может повлечь за собой смерть, тяжелые увечья или значительный материальный ущерб!**
- Ввод в эксплуатацию, монтаж, модификация и дооснащение оборудования производится только квалифицированными специалистами по электротехнике.**
- Эксплуатация в закрытом распределительном шкафу согласно IP54!**
- Перед началом работ отключите питание устройства!**
- В рабочем режиме детали коммутационных элентрических устройств находятся под опасным напряжением!**
- Во время эксплуатации элентрических коммутационных устройств запрещается снимать защитные крышки!**
- После первого же сбоя обязательно замените устройство!**
- Ремонт устр-ва, в особенности требующий открытия корпуса, должен проводиться только представителями фирмы-производителя.**
- Если управление более высокого уровня распознало сбой, необходимо исходить из того, что функция защиты не может осуществляться.**

**Устранение сбоя должно быть выполнено в течение 72-х часов или в течение срона безопасности процесса, если применение того требует.**
- Сохраните инструкцию!**

- При работе использовать актуально действующую документацию. Ее можно найти в Интернете: phoenixcontact.net/products.

#### 3. Применение в соответствии с назначением

Данный модуль обеспечивает безопасное включение электрических цепей.

#### 4. Особенности изделия

– 1 безопасный замыкающий контакт с возможностью резервного увеличения количества контактов нагрузки и подачи питания.

– Контроль нагрузки на отсутствие обрыва провода и короткого замыкания

– Контроль напряжения нагрузки

– Встроенный контрольный импульсный фильтр

- ВНИМАНИЕ!** Предохранительное реле использовать только в режиме с низкими требованиями безопасности.

#### 5. Указания по подключению

– Блок-схема <sup>(2)</sup>

В случае индуктивных нагрузок необходима соответствующая эффетивная защитная схема. Она выводится параллельно действию нагрузки, а не параллельно перекл. контакту

При эксплуатации релейных модулей оператор должен следить за соблюдением требований касательно уровня излучения электромагнитных помех для электрического и электронного оборудования (EN 61000-6-4) и в случае необходимости принять соотв. меры.

**PHOENIX CONTACT** GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com MNR 9064000 - 01 2014-08-14

**RU** **Инструкция по эксплуатации для электромонтажника** (оригинальной инструкции по эксплуатации)

**EL** **Οδηγίες χειρισμού για τον εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο** (Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης)

**SL** **Navodila za uporabo za elektroinštalaterje** (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

**PSR-PC50-1NO-1DO-24DC-SC** **2904664**  
**PSR-PC50-1NO-1DO-24DC-SP** **2904665**



